

English text see below!

Die **Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften** (BBAW) ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts mit Sitz in Berlin. Ihr wissenschaftliches Profil ist vor allem geprägt durch langfristig orientierte Grundlagenforschung der Geistes- und Kulturwissenschaften. Die Akademie beschäftigt etwa 350 Mitarbeiter/innen, ihr Jahresbudget beträgt rund 25 Mio. Euro.

Die Akademie sucht für ein einzurichtendes, internationales Digitalisierungs- und Editionsprojekt zum frühestmöglichen Zeitpunkt

eine/n wissenschaftliche/n Mitarbeiter/in (m/w/d)
im Bereich Digitale Editionen und Forschungssoftwareentwicklung
in Vollzeit (100 %), zunächst befristet bis zum 31.12.2021.

Das Projekt: Das 2019 neu zu gründende Zentrum für digitale Kulturerbeforschung CENTRO HUMBOLDT ist ein internationales Kooperationsprojekt an den zwei Standorten Berlin (BBAW) und Havanna (Casa Museo Alejandro de Humboldt). Es richtet sich als interdisziplinäres und interkulturelles Projekt an ein Team internationaler Wissenschaftler*innen, die mithilfe der Technologien und Methoden der digitalen Geisteswissenschaften schriftliches Kulturerbe bewahren, erschließen und erforschen wollen. Zu den Aufgaben gehört, die an der BBAW entwickelte Arbeits- und Publikationsumgebung ediarum sowie die dafür benötigte technische und methodische Dokumentation für die Bedarfe des Projektteams weiterzuentwickeln und den digitalen Workflow (Digitalisierung – Metadatenerfassung – Texterfassung in TEI-XML – Publikation) methodisch und technologisch anzuleiten. Das schließt regelmäßige Arbeitsaufenthalte und Teamsitzungen am Projektstandort in Havanna mit ein. Der inhaltliche Schwerpunkt des Projekts liegt auf kultur- und wissenschaftshistorisch bedeutenden Quellen des 18. und 19. Jahrhunderts im Umfeld von Alexander von Humboldts amerikanischer Forschungsreise.

Aufgaben:

- Organisation und Harmonisierung des digitalen Workflows an beiden Projektstandorten (Evaluation und Implementierung der Anforderungen digitaler Editionen historischer Handschriften und Forschungsdaten)
- Anpassung der Eingabeoberfläche für digitale Editionen auf Basis von Oxygen-XML-Author und ediarum.BASE.edit inklusive Dokumentation (Deutsch/Spanisch) und Tests
- Entwicklung einer responsiven Ausgabekomponente für digitale Editionen sowie Implementierung von Schnittstellen (API)
- Koordination und Aufbau der Hard- und Softwarearchitektur des Projekts (Berlin/Havanna)
- Aus- und Weiterbildung des kubanischen Teams
- Mitarbeit bei der inhaltlichen Erschließung des Projektkorpus
- Präsentation von Forschungsergebnissen auf einschlägigen Konferenzen und Workshops

Voraussetzungen:

- Abgeschlossene wissenschaftliche Hochschulausbildung in einem informationswissenschaftlichen (z. B. Digital Humanities, Informatik) oder in einem geisteswissenschaftlichen Fach (Neuphilologien, Geschichte, Kulturwissenschaften) mit einem Schwerpunkt auf digitalen Methoden und Technologien
- Nachgewiesene Kenntnisse auf dem Gebiet der Digital Humanities und/oder bei der Implementierung der TEI-XML-Richtlinien für den Einsatz in digitalen Editionen
- Nachgewiesene Programmiererfahrung
- Hohe Sprachkompetenz im Bereich des Spanischen (mind. C1) und des Deutschen (mind. B2)
- Teamfähigkeit und ausgezeichnete Kommunikations- und Organisationsfähigkeit
- Fähigkeit zum selbständigen, strukturierten und ergebnisorientierten Arbeiten

- Wünschenswert sind:

- Erfahrung auf dem Gebiet der Datenmodellierung und -verarbeitung mit XML und X-Technologien (XSLT, XQuery, RegEx und XML-Datenbanken)
- Erfahrungen mit Frontend-Entwicklung (HTML, CSS, JavaScript)
- Erfahrung in der Anpassung von Oxygen-XML-Author
- Linux-Kenntnisse (bevorzugt in der Server-Administration)

Die Vergütung erfolgt nach Entgeltgruppe E13 TV-L Berlin. Der Dienort ist Berlin.

Die Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften ist bestrebt, den Anteil von Frauen in Bereichen, in denen sie unterrepräsentiert sind, nach Maßgaben des Landesgleichstellungsgesetzes und des Frauenförderplanes zu erhöhen, daher sind Bewerbungen von Frauen ausdrücklich erwünscht.

Bewerbungen von Menschen mit Migrationshintergrund sind ausdrücklich erwünscht. Bewerbungen von Schwerbehinderten werden bei gleicher Eignung vorrangig berücksichtigt.

Den Bewerbungsunterlagen sollte ein Motivationsschreiben (max. 1 A4-Seite) in Übersetzung vorliegen (Englisch oder Spanisch).

Ihre aussagekräftigen schriftlichen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte möglichst elektronisch in einer pdf-Datei (max. 5 MB) bis zum **14.04.2019** unter der Kennziffer **AV/03/2019** an:

***Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften
Referat Personal und Recht
Frau Ines Hanke
Jägerstraße 22/23, 10117 Berlin
personalstelle@bbaw.de***

Aus Kostengründen können Bewerbungsunterlagen nur zurückgeschickt werden, wenn ein frankierter Rückumschlag beigelegt wird.

The **BERLIN-BRANDENBURG ACADEMY OF SCIENCES AND HUMANITIES** (BBAW) is a public corporation based in Berlin. Its academic profile is characterized above all by long-term basic research in the humanities and cultural sciences. The Academy employs around 350 staff and has an annual budget of around 25 million euros.

For the launch of an international digitization and digital edition project, the Academy invites applications for the position of a

researcher / software developer (male/female/divers)
in the field of digital scholarly editions and research software development

100% full-time position for an initial duration until December 31, 2021

The position should ideally begin as soon as possible.

The project: The CENTRO HUMBOLDT – Center for Digital Cultural Heritage Research, to be founded in 2019, is an international cooperation at two locations: Berlin (BBAW) and Havana (Casa Museo Alejandro de Humboldt). As an interdisciplinary and intercultural project, the CENTRO HUMBOLDT will be home to a team of international researchers who work to preserve, develop and research written cultural heritage with the help of the technologies and methods of the digital humanities. This includes further advancing the development of the ediarum framework as well as its technical and methodological documentation. Both are required to set up the digital workflow (digitisation – metadata capture – text capture in TEI-XML – publication) and instruct the team members in its implementation. The position includes regular work assignments and team meetings in Havana. The focus of the project is on cultural and scientific historical sources of the 18th and 19th centuries in the context of Alexander von Humboldt's American journey.

Responsibilities:

- Organization and optimization of the digital workflow at both project locations
- Adaptation of the input interface for digital editions based on Oxygen-XML-Author and ediarum.BASE.edit including documentation (German/Spanish) and tests
- Development of a responsive output component for digital editions and API-implementation
- Oversight of the hardware and software architecture for the project (Berlin/Havana)
- Training of the Cuban team
- Collaboration in the research and text capturing of the project's corpus
- Presentation of research results at relevant conferences and workshops

Qualifications:

- University degree in computer science, digital humanities or a humanities major (modern philologies, history, cultural studies) with a strong research or work experience in digital methods and technologies
- Proven experience in a specific field of digital humanities research and/or the application of the TEI-XML Guidelines and its implementation in digital scholarly editions
- Proven knowledge of one or several programming languages
- High proficiency in Spanish (level C1) and German (level B2)
- Very good communication, organization and team skills
- Ability to work independently, structured and result-oriented
- Desired are experiences in/with:
 - o data modeling and processing with XML and X-technologies (XSLT, XQuery, Regex, and XML databases)
 - o front-end development (HTML, CSS, JavaScript)
 - o customizing Oxygen-XML-Author
 - o customization of Linux (preferably in server administration)

The monthly salary will be paid in accordance with remuneration group 13 TV-L Berlin (Berlin public service salary scale).

The Berlin-Brandenburg Academy of Sciences and Humanities endeavours to increase the proportion of women in areas in which they are underrepresented in accordance with the provisions of the State Equal Opportunities Act and the Women's Promotion Plan; applications from women are therefore expressly welcome.

Applications from people with a migration background are expressly welcome. Applications from severely disabled persons will be given priority if they are equally suitable.

The application documents can be submitted in German or English. However, the documents should always include a letter of motivation (max. 1 page) in English or Spanish.

Please send your written application, preferably in PDF format (one file) not exceeding 5 MB in size via e-mail with the subject **AV/03/2019** no later than **14.04.2019** to

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften
Referat Personal und Recht
Frau Ines Hanke
Jägerstraße 22/23, 10117 Berlin
personalstelle@bbaw.de

For cost reasons, application documents can only be returned if a free envelope is enclosed.